ASSYRIAN
ܒܘ݂݂ܬ STARTTS
ܡܒܲܣܲܡܬܵܐܘܡܚܲܕܲܕܬܵܐ ܕܡܨܵܝܬܹ̈ܵܐܕܐܵ݇ܢܫ̈ܐܹܦܵܝܫܵܢܐܹ̈ܡ̣ܢܒܵܬ݇ܪ
STARTTS� ܠܸܸ ܠܵܵ ܕܩܘܼܒܠܹܐ ܝܢܵܐܓ̰ܘܼܢܓ̰█ܐܹ ܩܸܫܝܐܹ̈ܘܫܘܼܡܬܵܐ
ܚܲܲܕ̄̄ ܫܘ݂݂ܬܐܵܵ ܣܵܵ�ܐܐܲܲܡܢܵܵܝ ܐܵܵ ܝ̄̄ ܗ، ܘܕ ܐ ܩܢܵܵܝܬܵܵܐ
ܐܲܲ� ܝܢܝ݂݂ ܕܩܵ ܐܵ 34 ܫ݀݀ ܢܸ̈ ܐܸ ܕ�ܕܲܲ �ܥܒ݂ܲܲܪ ܡܘ݂݂ܩܪ݀݀ܒ݂ܵܵ� ܐ ܝ̄̄ܠܸܸܗ ܕܸܲܲ ܪܡܵ ܢܵܬܵܵܐ ܘܣܢܵܵܬ ܕܵܵܐ
� �
ܕܡܡܲ� ܠܠܲܘ݂݂ܬ ܢܲ� ܦ̮̮ܲܫܵܵܐ ܠܚܝ݂݂ ܡܸܸ̈ܐ ܡܲ� ܪܲܕܘ݂݂ ܬܵܵ ܢܵܵܐܝ݂ܬ݂ ܘ ܪܸ̈ܫܵ ܝܸܵ ܐܸ ܩܵ �ܐܵܗܲܲܝܲ� ܬܲ ܪܵܵܐ
ܕܐ̄̄ ܢܵܵܫܸ̈ ܐܸ ܕܒܲ� ܣܲܡܝ݂݂ ܠܫܘ݂݂ܡܵܝܵ ܬܸ̈ ܐܸ ܕܓ̮ ܘ̮݂݂ܢܓܵܵܳܪܵܵ ܐ ܘܫܘ݂݂ܚܢܵܵܐ ܕܓܵܵܘܣܵܵܢܸ̈ ܐܸ
ܡܘܿܕܝܼ ܒܸܐܡܵܪܵܐ ܝܢܵܐ ܡܫܲܘܬܦܵܢܹ̈ܐ ܒܘܼܬ ܘܠܬܢܵܵܝܬܵܵܐ ܕܒܢܵܵܝܬܵܵܐ ܕܚܲܲ� ܝܘ݂݂ܬܵ █ ܓܵܳ ܘ ܪ ܣܬܵ ܘܿ ܐܵܿܝ ܠܵܵܐ.
ܚܘܼܪܙܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܓܵܘ ܡܫܲܢܝܵܢܘܼܬܵܐ
au.org.startts.www
ܡܲܪܕܘܼܬܵܢܵܝܬܵܐ)FICT)
ܐܵܵܢܐ ܝܠܝܼܦܠܝܼ ܪܵܒܵܐ ܡܸܢܕܝܢ̈ܵܐܹ.ܐܵܢܲܢܩܵܝܘܼܬܵܐ ܕܚܝܵܝܬܵܐ ܚܲܝܐܹ̈ █ ܢܲ
ܛܵܒ̈ܐܹܥܲܡܛܸܦܠܝܼ̈، ܕܐܵܟ݂ܝܼܠܡܲܦܠܘܼܚܲܝܗܝ ܙܘܼܙܐܹ̈، ܩܲܒܘܼܠܹܐ HEAD OFFICE
CARRAMAR
ܢܲܨܝܗܼܲܬ ܒܢܙܸܒܲܬܠܸܥܒ݂ܵܕܘܿܗ̇ ܚܲܝܘܼܬܵܐܓ█ ܣܿܬܪܠܵܝܐܼܵ ܕܗܵܘܝܐܵ
152-168 The Horsley Dr
ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ. ܗ̇ܘ ܡܸܢܕܝܼ ܒܘܼܫܐܵܢܲܢܩܵܝܐܵ ܝܼܠܹܗ ܕܐܵܟ݂ܝܼ ܡܲܩܸܡܲܚ Carramar NSW 2163
ܠܗܘܿܢܛܸܦܠܲ̈ܢܓ█ ܣܿܬܪܠܵܝܐܼܵ ܘܡܲܣܸܡܲܚ ܒܵܠܵܐܠܡܠܵܝܬܵܐ :P (02) 9646 6700
ܕܣܢܝܼܩܘܼܝܬܲܵܝܗܝ ܡ̣ܢܟܠܲܝܗܝܓ█ ܢ̈ܵܐܹ. :F (02) 9646 6710
9646)02(:F (Intake(6801
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܡ̣ܢ ܟܘܿܢܓܘܿ
OTHER OFFICE LOCATIONS
ܐܲܚܢܲܢ ܝܼܘܲܚ ܚܲܕܟܡܵܐܐܵ݇ܢܫ̈ܐܹ ܕܦܝܼܫܹܐ ܝܘܲܚܥܘܓܹܼ̰̈█ܐ ܒܝܕܲܦܠܵܫܵܐ، Armidale ܒܸ ܐܵ ܓ█ ܣܿܬܪܠܵܝܐܼܵ
Albury ܚܵܝ
ܐܝܼܢܵܐ ܟܲܕ ܟܠܲܢܒܸܬܦܵܩܵܐ ܝܘܲܚܥܲܡܚܕܵܕܹܐ، ܒܸܪܓ݂ܵ█ܐ ܝܘܲܚ Auburn Coffs Harbour
ܕܡܸܢܕܝܼ ܕܩܲܘܘܼܡܹܐ ܝܠܹܗܓ█ ܘܵܵܬܲܢܡܵܨܲܚ ܕܐܵܡܪܲܚܠܹܗ Blacktown Newcastle ܒܲܝܬܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܓܵܘ ܡܫܲܢܝܵܢܘܼܬܵܐ ܡܲܪܕܘܼܬܵܢܵܝܬܵܐ
ܚܲܕ ܩܵܐ ܕܗ̇ܘ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ. Fairfield Wagga Wagga
(FICT Liverpool Wollongong – Families) in Cultural Transition
ܓܲܒ݂ܪܵܐ ܡ̣ܢ ܬܵܡܝܼܠ
Go to /contact/au.org.startts.www for office
location .details
ܪܓ݂ܿܵܘܫܬܵܵܢܐܝܬܼ ܐܵܵܢܐ ܒܸܪܓ݂ܵ█ܐ ܝܘܵܢ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ.ܐܵܵܢܐܐ݇ܬܹܐܠܝܼ
ܩܵܐ 9ܫܵܒ݂ܘܿܥܹ̈ܐ ܘܒܟܠ ܫܵܒ݂ܘܿܥܵܐ ܝܠܝܼܦܠܝܼ ܚܲܕ ܡܸܢܕܝܼ ܚܵܕܬܵܐ.
ܡܘܼܦܠܸܚܠܝܼܠܗܵܘܢܝܼ ܒܡܸܬܚܵܐ ܕܠܘܼܡܵܕܐܵ ܦܘܼܠܚܵܢܵܝܐܵ –ܐܵܗܵܐ STARTTS also provides counselling and other ܚܲܕ ܚܘܼܪܙܵܐ ܒܸܢܝܵܐ ܥܲܠ ܩܘܼܒܘܼܚܝܵܬܹ̈ܐ ܩܵܐ
ܝܗܼܘܵܐ ܚܲܕ ܡܸܢܕܝܼܐܵܢܲܢܩܵܝܐܵ ܩܵܐܠܝܼ. ܝܠܝܼܦܠܝܼ ܡ̣ܢܐ݇ܚܹܪ݇ܢ̈ܐܹ، types of services at outreach locations in Sydney ܣܢܵܕܬܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܝܼܢܵܐ ܡ̣ܢ ܒܲܬܪܵܝܘܼܬܵܐ ܕܓܵܘܣܵܢܹ̈ܐ
and across NSW such as ,Bankstown ,Parramatta
ܡܘܼܫܡܸܥܠܝܼ ܐܸܠܲܝܗܝ ܘܐܵܦܐܵܵܢܐ ܗܘܼܩܹܐܠܝܼ ܩܵܐܠܲܝܗܝ ܒܘܼܬ Dee ,Why ,Lakemba ,Penrith ,Campbelltown
ܒܚܲܝܲܝܗܝ ܚܵܕܬܹ̈ܐ ܓܵܘ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ
ܢܸܣܝܢ̈ܵܝܼ.ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ ܗ̇ܘ ܡܸܢܕܝܼܪܹܫܵܝܐܵ ܘܪܵܒܵܐ ܚܕܝܬܼܵܐ ܝܘܵܢ. ,Rockdale ,Tamworth Griffith and .Albury These
ܒܲܟ݂ܬܵܐ ܗܵ ܪܵܝܬܵܐ locations change according to the needs of our
ܙܵ
.clients Please contact STARTTS for further
.information
█

ܒܸܚܵܝܐܵ ܓܵܘ ܐܘܿܣܬܪܠܵܝܐܼܵ
ܒܲܝܬܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܓܵܘ ܡܫܲܢܝܵܢܘܼܬܵܐ ܡܲܪܕܘܼܬܵܢܵܝܬܵܐ)FICT)
ܡܘܿܕܝܼ ܝܠܹܗ FICT؟ ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܟܹܐ ܗܵܘܝܵܐ ܡܲܡܛܵܝܬܵܐ ܚܘܼܪ̈ܙܹܐ ܕ FICT
ܚܲܕ ܚܘܼܪܙܵܐ ܝܠܹܗ ܠܗܲܝܘܼܪܹܐ ܩܵܐ ܓܵܘܣܵܢܹ̈ܐ ܕܬܵܦܩܝܼ ܥܲܡܚܕܵܕܹܐ ܕܚܘܼܪܙܵܐ ܕ FICT؟ ܡܲܩܪܸܒ݂ܵܢܘܼܬܵܐ ܘܫܲܬܐܲܣܬܵܐ
ܘܫܲܚܠܸܦܝܼ ܚܘܼܫܵܒܹ̈ܐ ܥܲܡ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܓܵܘ ܟܢܘܼܫܬܲܝܗܝ ܒܘܼܬ:
STARTTS ܟܹܐ ܡܲܦܠܸܚ ܠܗܘܿܢ ܘܡܬܲܠܡܸܕ ܠܗܘܿܢ ܘܣܵܢܸܕ ܛܲܟ݂ܣܹ̈ܐ ܕܣܢܵܕܬܵܐ
•ܘܡܘܿܕܝܼ ܠܸܥܒ݂ܵܕܵܐ ܐܝܼܡܵܢ ܕܫܘܼܚܠܵܦܹ̈ܐ ܒܸܒܪܵܝܵܐ ܝܢܵܐ ܓܵ ܐܸܣܘܼܪܹ̈ܐ ܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝܼ ܡܪܲܙܓ̈ܵܢܹܐ ܬܪܲܝܵܢܲܝ ܡܲܪܕܘܼܬܵܐ ܕܟܹܐ ܗܲܡܙܸܡܝܼ ܘܩܵܪܝܼ
ܙܘܼܙܹ̈ܐ
ܕܒܲܝܬܘܼܬܵܐ ܘܟܵܬܒ݂ܝܼܠܹܗ ܠܸܫܵܢܵܐ ܐܸܢܓܠܸܣܵܝܵܐ ܘܚܲܕ ܠܸܫܵܢܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ ܕܟܢܘܼܫܬܵܐ.
ܡܪܲܙܓ̈ܵܢܹܐ ܐܝܼܬ ܠܗܘܿܢ ܢܸܣܝܵܢܵܐ ܒܡܲܪܚܲܛܬܵܐ ܕܩܘܼܒܘܼܚܝܵܬܹ̈ܐ ܩܵܐ ܫܘܼܡܬܵܐ ܘܡܒܲܣܲܡܬܵܐ
•ܡܘܿܕܝܼ ܠܸܥܒ݂ܵܕܵܐ ܗܵܕܟ݂ܵܐ ܕܐܸܣܘܼܪܹ̈ܐ ܥܲܡ ܛܸܦܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܗܵܘܝܼ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܟܡܝܼܠܹ̈ܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ.
ܒܲܝܬܘܼܝܵܬܹ̈ܐ
ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ
ܡܪܲܙܓ̈ܵܢܹܐ ܬܪܲܝܵܢܲܝ ܡܲܪܕܘܼܬܵܐ ܟܹܐ ܡܲܝܬܝܼܠܗܘܿܢ ܡܫܲܘܬܦܵܢܹ̈ܐ ܡ̣ܢ ܓܵܘ ܛܸܦܠܹ̈ܐ
•ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܛܲܟ݂ܣܹ̈ܐ ܘܐܘܼܪܚܵܐ ܕܚܲܝܘܼܬܵܐ ܓܵܘ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ ܒܘܼܫ ܟܢܘܼܫܬܲܝܗܝ ܕܫܲܘܬܸܦܝܼ ܥܲܡܚܕܵܕܹܐ ܓܵܘ ܚܘܼܪ̈ܙܹܐ ܕ FICT ܕܟܹܐ ܫܵܩܠܝܼ
ܒܗܵܣܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܦܵܝܫܝܼ ܦܘܼܪܡܸܝܹܐ ܫܵܘܦܵܐ ܒܕܘܼܟܵܢܹ̈ܐ ܕܓܵܘ ܟܢܘܼܫܬܵܐ. ܟܠ ܚܕܵܐ ܕܘܼܪܬܵܐ ܟܹܐ ܡܲܓܪܸܫܵܐ ܓܸܢܣܵܐ
3 ܣܵܥܲܬܹ̈ܐ ܘܟܹܐ ܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܪܚܸܛܬܵܐ ܒܚܕܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ ܘܒܚܕܵܐ ܕܘܼܟܵܐ ܥܠܲܝܡܘܼܬܵܐ
•ܐܕܵܐܟ݂ܝܼ ܠܡܲܪܝܘܼܙܲܝܗܝ ܨܒܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܥܝܵܕܵܝܹ̈ܐ، ܐܲܝܟ݂ ܡܲܬܲܒ݂ܬܵܐ ܕܚܕܵ
ܕܠܵܚܡܝܼ ܩܵܐ ܡܫܲܘܬܦܵܢܹ̈ܐ.
ܡܲܣܲܐܬܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܬܵܐ، ܡܲܦܠܲܚܬܵܐ ܕܡܬܲܪ̈ܓܡܵܢܹܐ ܘܛܲܥܵܝܬܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ
ܒܵܬ݇ܪ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܲܣܲܡܬܵܐ ܕܒܵܠܵܐ ܠܛܸܦܠܹ̈ܐ ܘܡܹܐܟ݂ܘܼܠܬܵܐ ܟܹܐ ܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܩܪܸܒܹܐ
ܡܲܒܣܘܼܡܹܐ ܓܵܘ ܡܲܚܕܘܼܪܵܐ ܚܵܕܬܵܐ
ܡܲܓܵܵܢܐܝܼܬ ܩܵܐ ܟܠ ܚܕܵܐ ܩܘܼܒܘܼܚܬܵܐ ܕ FICT ܘܡܫܲܘܬܦܵܢܹ̈ܐ ܟܹܐ
ܩܲܒܠܝܼ ܚܕܵܐ ܣܲܗܕܘܼܬܵܐ ܕܫܲܘܬܵܦܬܵܐ ܒܚܘܼܬܵܡܵܐ ܕܚܘܼܪܙܵܐ. ܒܸܐܣܵܪܵܐ ܡܸܢܕܪܹܫ ܥܲܡ ܛܸܦ̈ܠܲܢ
ܒܗܲܩܵܝܬܵܐ ܕܢܸܣܝܵܢܹ̈ܐ ܘܝܼܕܲܥܬܵܐ ܕܚܲܕ ܩܵܐ ܕܗ̇ܘ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ، ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܟܹܐ
ܗܲܝܸܪܝܼ ܩܵܐ ܐܸܚܕܵܕܹܐ ܒܫܲܬܐܲܣܬܵܐ ܓܵܘ ܚܲܝܹ̈ܐ ܚܵܕܬܹ̈ܐ ܓܵܘ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܼܵܐ.